



๒ กันยายน ๒๕๕๘

เรื่อง ขออนุมัติลงนามในบันทึกการหารือของคณะทำงานเพื่อความร่วมมือไทย (ภาคเหนือ) – ยูนนาน ครั้งที่ ๕
เรียน เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

อ้างถึง หนังสือเลขาธิการคณะรัฐมนตรี ด่วนที่สุด ที่ นร ๐๕๐๖/๒๕๕๘๑ ลงวันที่ ๑๒ กันยายน ๒๕๕๕

- สิ่งที่ส่งมาด้วย ๑. หนังสือรองนายกรัฐมนตรีเห็นชอบให้เสนอคณะรัฐมนตรี
๒. บันทึกการหารือของคณะทำงานเพื่อความร่วมมือไทย (ภาคเหนือ) – ยูนนาน ครั้งที่ ๕
๓. คำแปลภาษาไทยบันทึกการหารือเพื่อความร่วมมือคณะทำงานไทย (ภาคเหนือ) – ยูนนาน
ครั้งที่ ๕
๔. สำเนาคำสั่งกระทรวงการต่างประเทศ ที่ ๑๐๘๙/๒๕๕๕ ลงวันที่ ๑๓ กันยายน ๒๕๕๕
เรื่อง การแต่งตั้งคณะทำงานเพื่อศึกษาแนวทางความร่วมมือระหว่างไทยกับมณฑลยูนนาน

ด้วยกระทรวงการต่างประเทศขอเสนอเรื่องการขออนุมัติลงนามในบันทึกการหารือของ
คณะทำงานเพื่อความร่วมมือไทย (ภาคเหนือ) – ยูนนาน ครั้งที่ ๕ มาเพื่อคณะรัฐมนตรีพิจารณา โดยเรื่องดังกล่าวนี้
เข้าข่ายที่จะต้องนำเสนอคณะรัฐมนตรีตามพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี
พ.ศ. ๒๕๕๔ มาตรา ๔ (๗) ทั้งนี้ รองนายกรัฐมนตรี (นายสมคิด จาตุศรีพิทักษ์) กำกับดูแลกระทรวงการต่างประเทศ
ได้เห็นชอบให้นำเรื่องดังกล่าวเสนอคณะรัฐมนตรีด้วยแล้ว ดังความปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๑

ทั้งนี้ เรื่องดังกล่าว มีรายละเอียด ดังนี้

๑. เรื่องเดิม

๑.๑ ฝ่ายยูนนานกำหนดที่จะเป็นเจ้าภาพจัดการประชุมคณะทำงานไทย (ภาคเหนือ) –
ยูนนาน ครั้งที่ ๕ ในวันที่ ๒๒ กันยายน ๒๕๕๘ ที่นครคุนหมิง โดยฝ่ายยูนนานเสนอให้มีการลงนามในบันทึก
การหารือการประชุมคณะทำงานดังกล่าว (Record of Discussion) ระหว่างอธิบดีกรมเอเชียตะวันออก
กระทรวงการต่างประเทศ กับอธิบดีสำนักงานการต่างประเทศมณฑลยูนนาน ซึ่งเป็นประธานคณะทำงานร่วม
ฝ่ายไทยและฝ่ายมณฑลยูนนานตามลำดับ ตามที่เคยปฏิบัติในการประชุม ๔ ครั้งที่ผ่านมา ดังร่างบันทึกการหารือ
คณะทำงานเพื่อความร่วมมือไทย (ภาคเหนือ) – ยูนนาน ครั้งที่ ๕ (Record of Discussion) และคำแปลภาษาไทย
ปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๒ – ๓

๑.๒ คณะทำงานเพื่อความร่วมมือไทย (ภาคเหนือ) – ยูนนานจัดตั้งขึ้นตามคำสั่งกระทรวง
การต่างประเทศเมื่อปี ๒๕๕๕ ดังรายละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๔ เพื่อเป็นกลไกการหารือเพื่อส่งเสริม
ความร่วมมือระหว่างไทย (โดยเฉพาะจังหวัดทางภาคเหนือ) กับมณฑลยูนนาน โดยกระทรวงการต่างประเทศ
(อธิบดีกรมเอเชียตะวันออก) เป็นประธานฝ่ายไทย และสำนักงานการต่างประเทศ (อธิบดี) เป็นประธานฝ่ายจีน
ปัจจุบัน ความร่วมมือในกรอบคณะทำงาน ฯ ครอบคลุม ๑๓ สาขา ได้แก่ การส่งเสริมการค้า การลงทุน คมนาคม
(โดยเฉพาะการอำนวยความสะดวกด้านการขนส่งสินค้า) การเกษตร สาธารณสุขและความร่วมมือด้านการแพทย์
เมืองพี่เมืองน้อง การท่องเที่ยว การศึกษา วัฒนธรรมและกีฬา ความมั่นคง วิทยาศาสตร์และเทคโนโลยี การเงิน
พลังงาน และเทคโนโลยีสารสนเทศ

๑.๓ ทั้งนี้ สำหรับการประชุมคณะทำงานไทย (ภาคเหนือ) – ยูนนาน ครั้งที่ ๔ คณะรัฐมนตรีได้มีมติเห็นชอบและอนุมัติ (๑) ให้ความเห็นชอบร่างบันทึกการประชุมคณะทำงานเพื่อความร่วมมือไทย (ภาคเหนือ) – ยูนนาน ครั้งที่ ๔ (๒) อนุมัติให้อธิบดีกรมเอเชียตะวันออกหรือผู้ที่ได้รับมอบหมายลงนามในบันทึกการหารือฯ และ (๓) หากมีความจำเป็นที่ต้องแก้ไขปรับปรุงบันทึกการหารือฯ ในส่วนที่ไม่ใช่สาระสำคัญก่อนมีการลงนาม ขอให้กระทรวงการต่างประเทศสามารถดำเนินการได้ โดยไม่ต้องเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณาอีกครั้งตามนัยหนังสือที่อ้างถึง

๒. เหตุผลความจำเป็นที่ต้องเสนอคณะรัฐมนตรี

๒.๑ การลงนามบันทึกการหารือฯ ตามคำขอของฝ่ายมณฑลยูนนานจะเป็นการแสดงเจตนารมณ์และความมุ่งมั่นของฝ่ายไทยในการกระชับความสัมพันธ์และพัฒนาความร่วมมือกับมณฑลยูนนานอย่างรอบด้าน รวมถึงการนำบันทึกการหารือฯ ไปปฏิบัติให้เกิดผลที่เป็นรูปธรรมซึ่งสอดคล้องกับแนวทางปฏิบัติในการประชุมฯ ๔ ครั้งที่ผ่านมา ซึ่งได้มีการลงนามในบันทึกการหารือทุกครั้ง

๒.๒ ประเด็นด้านกฎหมาย กระทรวงการต่างประเทศเห็นว่า ร่างบันทึกการหารือดังกล่าวเป็นเอกสารที่แสดงเจตนารมณ์ทางการเมืองโดยมิได้ใช้ถ้อยคำหรือมีบริบทที่ก่อให้เกิดพันธกรณีภายใต้บังคับของกฎหมายระหว่างประเทศ จึงไม่เป็นสนธิสัญญาตามกฎหมายระหว่างประเทศและไม่เข้าข่ายเป็นหนังสือสัญญาตามมาตรา ๒๓ ของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย (ฉบับชั่วคราว) พ.ศ. ๒๕๕๗ อย่างไรก็ดี โดยที่การดำเนินการตามการแสดงเจตนารมณ์ทางการเมืองดังกล่าวเป็นเรื่องที่เกี่ยวกับความสัมพันธ์ระหว่างประเทศ ซึ่งได้แก่ระหว่างไทย (ภาคเหนือ) กับมณฑลยูนนาน และเกี่ยวข้องกับหลายหน่วยงาน กระทรวงการต่างประเทศจึงเห็นควรพิจารณาเสนอเรื่องดังกล่าวต่อคณะรัฐมนตรีตามมาตรา ๔ (๗) ของพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘ ก่อนที่ฝ่ายไทยจะร่วมลงนามในเอกสารดังกล่าว

๓. ความจำเป็นเร่งด่วนของเรื่อง

การประชุมหารือจะจัดขึ้นในวันอังคารที่ ๒๒ กันยายน ๒๕๕๘ และฝ่ายยูนนานประสงค์ที่จะให้มีการลงนามภายหลังการประชุมเสร็จสิ้นในช่วงเย็นของวันดังกล่าว ซึ่งหากฝ่ายไทยสามารถลงนามได้จะเป็นการแสดงความพร้อมและความมุ่งมั่นของฝ่ายไทยที่จะกระชับความสัมพันธ์และพัฒนาความร่วมมือกับมณฑลยูนนานให้เป็นรูปธรรมอย่างแท้จริงภายหลังจากการประชุมของคณะทำงานนี้ได้ว่างเว้นมาระยะหนึ่งแล้ว โดยการประชุมคณะทำงานไทย (ภาคเหนือ) – ยูนนาน ครั้งที่ ๔ ได้จัดขึ้นเมื่อปี ๒๕๕๔ และการประชุมของคณะทำงานไทย (ภาคเหนือ) – ยูนนาน ครั้งที่ ๕ ได้เลื่อนจากแต่เดิมที่กำหนดจะจัดขึ้นในเดือนกันยายน ๒๕๕๗ ออกไปเนื่องจากประธานฝ่ายไทยติดภารกิจสำคัญเร่งด่วนภายหลังการจัดตั้งรัฐบาลใหม่ในขณะนั้น

๔. สาระสำคัญของร่างบันทึกการหารือ

บันทึกการหารือฯ มีสาระสำคัญ คือ ระบุถึงข้อเสนอและแนวทางในการขยายผลความร่วมมือรายสาขาระหว่างกัน โดยเฉพาะอย่างยิ่งการผลักดันความร่วมมือด้านการค้า การลงทุน การเชื่อมโยงทางเครือข่ายคมนาคม การอำนวยความสะดวกด้านโลจิสติกส์ ด้านการขนส่งสินค้า การเกษตร สาธารณสุขและความร่วมมือด้านการแพทย์ เมืองพี่เมืองน้อง การท่องเที่ยว การศึกษา วัฒนธรรมและกีฬา ความมั่นคง วิทยาศาสตร์และเทคโนโลยี การเงิน พลังงาน และเทคโนโลยีสารสนเทศให้มีความร่วมมือที่ใกล้ชิดมากยิ่งขึ้น

๕. ความเห็นหรือความเห็นชอบ/อนุมัติของหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง

กระทรวงการต่างประเทศได้เวียนร่างบันทึกการหารือของการประชุมฯ ให้หน่วยงานที่เกี่ยวข้องพิจารณาด้วยแล้ว ซึ่งได้แก่ กระทรวงพาณิชย์ กระทรวงเกษตรและสหกรณ์ กระทรวงสาธารณสุข กระทรวงคมนาคม กระทรวงการพัฒนาสังคมและความมั่นคงของมนุษย์ สำนักงานคณะกรรมการพัฒนาการเศรษฐกิจและสังคมแห่งชาติ สำนักงานคณะกรรมการส่งเสริมการลงทุน ธนาคารแห่งประเทศไทย สภาความมั่นคงแห่งชาติ กระทรวงมหาดไทย กระทรวงพลังงาน สำนักงานตรวจคนเข้าเมือง สำนักงานคณะกรรมการป้องกันและ

ปราบปรามยาเสพติด กระทรวงการท่องเที่ยวและกีฬา การท่าเรือแห่งประเทศไทย การท่องเที่ยวแห่งประเทศไทย กระทรวงวัฒนธรรม กระทรวงวิทยาศาสตร์และเทคโนโลยี กระทรวงศึกษาธิการ กระทรวงเทคโนโลยีสารสนเทศและการสื่อสาร และสำนักงานคณะกรรมการกิจการกระจายเสียง กิจการโทรทัศน์ และกิจการโทรคมนาคมแห่งชาติ โดยได้รวบรวมข้อคิดเห็นและได้ปรับแก้ร่างบันทึกการหารือให้สอดคล้องกับข้อคิดเห็นของหน่วยงานที่เกี่ยวข้องข้างต้นแล้วด้วย

๖. ประเด็นที่เสนอคณะรัฐมนตรี

กระทรวงการต่างประเทศขอเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณา ดังนี้

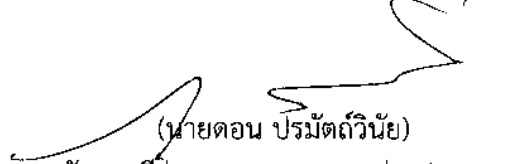
๖.๑ ให้ความเห็นชอบต่อร่างบันทึกการหารือคณะทำงานไทย (ภาคเหนือ) – ยูนนาน ครั้งที่ ๕ ตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๒

๖.๒ อนุมัติให้อธิบดีกรมเอเชียตะวันออกหรือผู้ที่ได้รับมอบหมายลงนามในบันทึกการหารือฯ

๖.๓ หากมีความจำเป็นที่ต้องแก้ไขปรับปรุงบันทึกการหารือฯ ในส่วนที่ไม่ใช่สาระสำคัญก่อนมีการลงนาม ขอให้กระทรวงการต่างประเทศสามารถดำเนินการได้ โดยไม่ต้องนำเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณาอีกครั้ง

จึงเรียนมาเพื่อโปรดนำกราบเรียนนายกรัฐมนตรีเพื่อเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณาต่อไปด้วย
จกขอบคุณมาก

ขอแสดงความนับถือ


(นายดอน ปรมัตถ์วินัย)
รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ

กรมเอเชียตะวันออก

กองเอเชียตะวันออก ๓

โทร. ๐ ๒๒๐๓ ๕๐๐๐ ต่อ ๑๔๔๘๑

โทรสาร ๐ ๒๖๔๓ ๒๕๐๕